

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN:**

Egész évre . . . 22.— korona.  
Fél évre . . . 14.— korona.  
Negyed évre . . . 7.— korona.  
Egy hónap . . . 2.40 korona.

**VIDEKEN:**

Egész évre . . . 24.— korona.  
Fél évre . . . 16.— korona.  
Negyed évre . . . 8.— korona.  
Egy hónap . . . 2.80 korona.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csemádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 557.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Részvénytársaság.  
Kisfaludy utca 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1916.

Főszerkesztő  
**Stauber József.**

Kedd, július 4.

## Megállítottuk Kolomeánál az oroszokat.

Budapest, július 3. (Hivatalos.)

A főhadiszállás jelenti:

**Orosz hadszíntér:**

Bukovinában nem volt jelentős esemény. Kolomeánál a harcok terjedelme növekedett. A várostól nyugatra az ellenségnek ellenünk intézett erős előretörését ellentámadással megállítottuk. Tlumactól délkeletre, ahol a német és osztrák-magyar csapatok állottak harcban, mástól kilométernyi szélességben ellenünk megindult lovasroham tűzérési és gyalogsági tűzben összeomlott. Lucktól nyugatra a szövetségesek támadása ismét tört nyert. Lucktól nyugatra és északnyugatra az oroszoknak heves előretöréseit visszavertük, szintegy meghiusult ellenségnek egy lovasroham Zlocecka körül is. Baranovicától északkeletre német és osztrák-magyar csapatok heves tűzérési tűzzel előkészített erős támadásokat utasítottak vissza. A harcok még nincsenek befejezve.

**Olasz hadszíntér:**

Az ellenséges lövegeknek és aknavetőknek a doberdói ténstik, különösen Monte dei sei Busitól délre levő szakasz ellen kitejtett élénk tevékenysége tovább tart. Helyei-közül a szivós kézi gránát harcok is folytak. A Marmolata területén és a Brenta és Etsch közti határvonalunkon ismét visszavertük ellenség több támadását. A Monte Interotto területén Kaiser hadnagy a cs. és kir. huszonhatodik gyalogezred hat emberből álló járőreivel egy ellenséges géppuskák ellen végrehajtott sikeres vállalkozás után kétszázharminchat olaszt, köztük negy tisztet, mint foglyot szállított be. Más helyeken tegnap tizenhárom tisztet és haromszázharminchat főnyi légénységet fogtunk el.

**Délkeleti hadszíntér:**

Változatlan. Zófer altábornagy, a vezérkari főnök helyettese. (Miniszterelnökség sajtóosztálya.)

## Angolok véres veszteségei

Orosz támadások visszaverése az egész fronton.

Berlin, július 3. (Hivatalos.) A nagy főhadiszállás jelenti:

**Nyugati hadszíntér:**

Az angol és francia támadások folytatása a Somme mindkét oldalán általában nem érte el a folyótól északra semmiféle előnyt. Az ellenség itt rendkívül nagy veszteségeket szenvedett. A folyótól délre éjszaka egy második állásba hajlítottuk vissza azt a hadosztályt, amelyet tegnap az első és második vonal közötti állásba vetünk vissza. A harci tevékenység a meg nem támadott hadsereg arcvonalokon ugyanaz maradt.

A Maastól nyugatra kisebb gyalogsági harcokra vezettek a franciák azon kísérletei, hogy a háromszáznegyven magaslaton eloglalt árok-részeket ismét elragadják. A Maastól keletre az ellenség továbbra is a Thiaumont erőd és Froide Terre ellen hiábavaló támadásokban merült ki. Egyik támadása alkalmával mintegy hatszáz méternyire az erődtől délnyugatra az ellenség átmenetileg benyomult elől levő arkunkba, ahonnan azonban ismét kiverítük. Vaux erődötől délnyugatra a Batterie-Damploup ma éjjel óta kezünkben van. Ott egyszáz foglyot és több géppuskát szállítottunk be. Bois de oreirei (Pont a Mousontól északnyugatra) német állások ellen előrenyomuló francia osztagokat könnyű szerrrel visszavertünk. A tegnapi nap számos légi harcban hat ellenséges repülő, ezek közül négyet, vonalunkban lelőttünk. Mulzer hadnagy ez alkalommal hetedik, Oarsenau hadnagy pedig hatodik elmentelét tette harcképtelenné. Elmarító tüzezésünk egy ellenséges kétédelűt Douai felett, egy másikat tegnapelőtti Perwystől keletre (Iser harcvonal) szedett le. Repülőink Verdun környékén két francia kötött léggömböt leltek.

**Keleti hadszíntér:**

Orosz torpedónaszádok és a Slava sornajó Raggasemtől keletre eredmény nélkül lőtték a kurlandi tengerpartot. Ezeket tengerparti ütegeink hatásos tüzezés alá fogták és repülőrajaink megtámadták. A Slávát megtalálták.

Hindenburg hadseregeinek több pontján az ellenség fokozta tüzezését és több ízben előretörést kísérelt meg.

Ez csak Minkinel (Smorgontól északra) vezettek vonalainkban vívott harcokra, amelyekből ellenséget kettőszáz negyvenhárom, orosz foglyot ejtése és súlyos véres veszteségei mellett azonnal ismét kiűztük.

Lipót bajor herceg tábornagy hadcsoportja:

Oroszok Gorodisce-től északkeletre és keletre, valamint a baronovici-szoui vasut mindkét oldalán több órai tüzezés előkészítés után támadást intéztek. Gorodiscetől északkeletre előnyomult osztagok ellen ellentámadásunk előrehalad. Egyebütt az ellenséget sok halottjának és sebesültjének visszahagyása mellett megszalasztottuk.

Linsingen tábornok hadcsoportja:

Erős orosz ellentámadások Lucktól északra és délnyugatra nem voltak képesek előnyomulásunkat feltartóztatni. Nagy lovasrohamok siralmasan összeomlottak. A foglyok száma mintegy egyezernyolcszáz főnyi légénységgel emelkedett.

Bothmer gróf tábornok hadcsoportja:

Tlumactól délkeletre csapataink kedvező harcban állanak.

**Balkán hadszíntér:**

A helyzet változatlan. Legfelsőbb hadvezetőség. (Miniszterelnökség sajtóosztálya.)

**LEGÚJABB.**

Ejjelel 3 órakor érkezett telefonjelentés.

## Az orosz offenziva megakasztása.

Stockholm: Az orosz sajtólapok petersvári levelezői egyhangúan azt jelentik, hogy az osztrák-magyar ellentámadás növekszik és az orosz offenziva megakasztása megkezdődött.

Budapest. A Pester Lloydnak jelentik a sajtóhadiszállásról: Az orosz offenziva eddigi színterétől északra a Breszt Litovsk-Minszk vasutvonalon az oroszok már tegnap pergőtűzet indítottak Vojrseh vezérezredes hadcsoportjában küzdő német-magyar és osztrák csapatok ellen. Ma reggel megismétlődtek az orosz támadások, melyeket visszavertünk. A tüzezési tüzezés azonban tovább is fokozottan folyik. A harcok itt még nincsenek befejezve. Woihyniában előrenyomulásunk tovább tart, különösen a Lipától északra a Lipa és a Styr között, ahol az ellenséget jelentékenyen visszavertettük.

Luoktól nyugatra és északnyugatra az ellenség hiába kísérli meg csapataink ellentámadását feltartani. A megismételt lovassági támadások embertelen veszteségekkel jártak. Kolomeától nyugatra, ahol a harcok még folynak, az oroszok tegnap különösen heves támadást indítottak, de rögtön ellenakcióval feltartóztattuk őket. Kolomeától délkeletre orosz lovassági csapatokat véresen visszavertünk. A Stripa mentén és Bukovinában nyugalom uralkodik.

## Angol offenzíva.

Arad, július 3.

Most, úgy látszik, Anglián a sor, hogy megmutassa, mit tud. Elég soká huzodott tőle, elég soká készülődött neki. Meg kell adni, hogy a mialatt ezt a készülődést végezte, szövetségeseiben egyre több hitet, egyre erősebb reményt tudott éleszteni. Magában azzal nagy bátoritást öntött a fáradságba, a csüggedőkbe, hogy egy friss erejű, vadonatúj fölszereléssel és a soknál is több municióval ellátott hadsereg csap le a két éves harc viszontagságaitól, fáradságaitól megviselt ellenségre. Franciaország kiadta az erejét, Oroszország újra munkában áll, noha az első nekilendülés után, úgy látszik, nem jut előbbre: nos, csülökre Albion!

Anglia tehát támadott. A franciákkal együtt végrenajtott offenzíva sikerét, vagy sikertelenségét az első nap után megítélni bajos. Annyi bizonyos, hogy erőt erőre halmozva, keményen és elővigyázatosan indult a támadásra. Az orosz ereje: az emberanyag, ezt pazarolta, áldozta offenzívájánál. Az angol ereje: a munició. Hét napos tüzérségi előkészítés után kezdte meg a támadást. Hét napos ágyuzás után, ha annak megsemmisítő ereje nincsen, ha az széles, betömhetetlen rest nem vág az ellenség láncán, ha az meg nem ingatja az ellentállást: az offenzíva már nem érte el az igazi célt. És ilyen eredménnyel sem az angolok, sem a franciák nem dicsekszenek. Az, amit a német jelentések is beismernek, hogy a Somme folyónál a németek az első vonalat elhagyták, és a második vonalba huzódtak vissza, — talán siker, de távolról se az, amit az angol offenzívától várunk, és legkevesebbé se olyan eredmény, amely a háború új fordulatát vezetne be. Az ily támadásoknál a kellő szervezethez, a kellő taktika és kellő munició mellett a meglepetés, hatásával is kell lesújtani; mielyt ez elmarad, és mielyt a támadás az ellenségnek a velemre, a támadással szemben való alkalmazkodásra módot nyújt: az offenzíva belesüpped az ellenséges ingoványába.

Nem maunkat biztatjuk ezzel, hanem az ellenségeink arcáról olvassuk le. Ha az angol a francia offenzívának igazi hatása lett volna, már hallatszanék az örömujjongás Páris és London utcáin, már ropdósnének az üdvözlő és köszönő táviratok az entente egyik fővárosától a másikig és vissza. E helyett nívós beszámolók és a leplezetlen csalódás-

beismerés jelenik meg az angol és francia sajtóban.

Még nem lehet az angol-francia offenzívát befejezettnek tekinteni, a mint hogy bizonyára nem vagyunk túl az orosz támadások krízisein. De talán szabad már biznunk abban, hogy az a terv, amely az összes harcmezőkön egyszerre lépett föl a legnagyobb vehemenciával, hogy a megadott jelre mindenütt döntést igyekezzenek kikényszeríteni: nem vált be és nem fog beválni. A központi hatalmak erőit a két éves háború egyformán megeozette az álló harc és az erőszakos támadás ellen; harc-vonalai az acélhoz hasonlítanak, a melyeket be lehet hajlítani, de megtörni nem és a behajlítás után annál nagyobb erővel csapódnak vissza. Hét napos tüzérségi előkészítés, a főtűgázok támadásaival a földre szállott pokol dühöngését jelentette; és ha az angoloknak ez se hozott több hasznot, mint hogy a németek egy szakaszon a romma lőtt állásokat elhagyták: akkor nem lehet hatalom, amely a németeken győzzön. Meg kétségen kívül nehéz napok, kemény harcok vannak hátra és még előrelátnatón nehéz próbáját kell kiállanunk a türelemnek, a bizakodásnak: addig, amíg ezeken a napokon túl nem vagyunk, elhamarkodottan ne ítéljük, de egy percig se ingadozzék a seregeink végső győzelmébe vetett hitünk.

## Író is, milliomos is.

(Szerzők polgári foglalkozása.)

Arad, július 3.

Erdekes végignézni a magyar színház és színházi komponálás neveit polgári foglalkozásuk szerint. A komponisták — éppen foglalkozásuk természeténél fogva — közelebb állnak a színházhoz a tekintetben, mint a prózában dolgozók. A zenei nevelésnek körülbelül ugyanaz az útja, akár komponistáknak, akár színházi karmestereknek készül valaki. Így aztán legtöbb színházi dirigensünk egyzersmind színházi zeneszerző is. Abrányi Emil és Rékai Nándor, az Operaház karmesterei, jónavú színházi komponisták. Vincze Zsigmond, a „Tilos a csók”. „Limonádé-észreves” és több más színházi siker zeneszerzője, karmester a Király-Színházban. Stepanides Karoly pedig a Vig-színház karmestere, s ha egyebet nem, legalább egy kedves gyermekdarabot minden évben hallunk tőle. Markus Alfréd, a most divatos „Mári” komponistája, a Fővárosi Orfeum dirigense.

A zenei világhoz tartozik a foglalkozása Szirmai Albertnek is, aki zenei igazgatója a Modern Színháznak és a most épülő Belvárosi Színháznak. Ha jó kedve van, néha maga is leül a zongorához. Vassay Vilám például ő szokta rendszerint kísérni, külön passzióból és gyönyörűségből. Buttkay Akos, a Csibéskirály, a Bolygó görög és a Hamupipőke komponistája, tanár a Zeneakadémián. Kacsóh Pongrác is zenével foglalkozik a hivatalában: ő a fővárosi közoktatásnak legfőbb zenei hatalma. Kálmán Imre most már csak komponálással foglalkozik, mert pártistennek teheti. Valaha zeneakadémiai tanulmányai mellett hírlapíró volt: zen kritikét írt a Pesti Naplóba. Jacobi Viktornak s néha más foglalkozása, mint a komponálás. Ő viszont — igen kedvező anyagi viszonyok között tartózkodván — soha nem is foglalkozott mással.

Egyáltalán nem zenei a polgári állása például a Katalin komponistájának, Fehér Jenőnek, akinek gabonabizományi üzlete van, vagy Zerkovitz Bélának, aki építésmérnök a Műv. szolgálatában. Huszka Jenő, az első magyar operett-szerző komponistája, miniszteriális hivatalnok: titkári állást tölt be a Kultuszminisztériumban.

A színházi írók között is jó rész a színházi világban viseli a maga polgári állását. Hevesi Sándor főrendező a Nemzeti Színházban, miután a minőségben már az Operánál, sőt a régi Vigoperánál is sok érdekes dolgot csinált. Márkus László és Vajda László a Magyar Színház rendezői, Heltai Jenő még éppen színházigazgató: egy év óta igazgatója a Vig-színháznak, Beöthy Lászlónak, számos régebbi színházi mű szerzőjének, saját színháza van és pedig immár három.

Nagyon sok színházi szerző a sajtó világából kerül ki. A színházi írók legnagyobb része a redakcióból lépett a színházra. Most is újságíró Bródy Miksa, a librettista, aki ez idő szerint Svájcban csinál riportokat, hírlapíró Gábor Andor, szerkesztőségi ember Hervay Frigyes, egy redakcióban dolgoznak együtt Bódi Izor, Porzsolt Kálmán. Vidékről ment fel újságíró-karriert csinálni és meg is csinálta Liptai Imre. Régi pesti újságírók Faragó Jenő, Szomoró Emil, Rajna Ferenc. És az elmúlt szezonban bukkant fel a redakciók világából egy kitűnő új név: a Barta Lajosé, mint ahogy valaha a sajtóból kelt szárra a Bródy Sándor, Szomoró Dezső, Nagy Endre és Biró Lajos színházi neve.

Országgyűlési képviselő is akad a szerzők között szép számmal. Itt van Heroeg Ferenc, az Ocskay brigadéros és a Bizánc írója. Munkapárti képviselők vele együtt Pekár Gyula és Farkas Pál is, ellenzéki képviselő Rákosi Viktor. A törvényhozás felső házában is akad ide tartozó ember: Rákosi Jenő és Dóczy Lajos báró főrendek diszei ennek a társaságnak.

A minisztériumok előkelő íróestálain is sok darab született már (bőkeidőben, mikor nem dolgoztak éjjel-nappal a minisztériumok). Bakonyi Károly, a Málnás Miska aktuális írója, a földművelésügyi miniszternél, Farkas Imre a honvédelmi minisztériumban teljesít szolgálatot, Márton Ferenc a kultuszminisztériumnak, Ferenczy Ferenc a kereskedelemnek nyu alkalmazott tisztviselője.

Ha tovább böngészünk az irodalom ez érdekes névsorában, mércéket is találunk: Drégely Gábor a fővárosnál dolgozik ilyen minőségben, Széll Lajos pedig, a Csibéskirály írója, magánmérnök. Bankhivatalnok volt valaha Kassán Lengyel Menyhért és fiatal kora ellenére is nyugalmaseit magánhivatalnok Hajó Sándor. Karantistát most is ír. Zsiross István, az emlékezetes Fátum írója. Középkorai tanárok Balázs Sándor és Balázs Béla, viszont néptanító, még pedig híres jó néptanító gyanánt kezdte gyönyörű pályáját Gárdonyi Géza. Földes Imre ezzel szemben főtitkára a Városi Vilamosnak. (Ugyanitt volt elég jó alkalmazása, de tudvalevőleg már nincs: Hüvös Istvánnak.)

A legjobb és legtöbb foglalkozása mindenesetre a Nagyur című darab szerzőjének Bánffy Miklós grófnak van. Intendáns is, piktor is, szonatiszt is, képviselő is, gróf is, pályanyertes építész is és — milliomos is. Amely sorban egyébként Havany Lajos báró is csatlakozik vele.



# LEGUJABB.

**Reggel 2 órakor érkezett telefonjelentés.  
— Nem akarnak döntést az angoiok. —**

**Köln.** A *Kölnische Volkszeitung* hadtudósítója írja: Az angol gyalog-ság rohamainak eddigieit semmiféle terület nyereség nem mutatja hatását. Az eddigi eredmény csekély. Verdunnel változatlan hevesseggel folytatjuk a harcot.

A *Times* tudósítója szerint a heves harcok még napokig fog-nak tartani és ezek a harcok nem arra irányulnak, hogy a döntést meghozzák.

**Basel.** Londonban óriási ér-deklődés és izgalom van. Az eddigi eredmények nem elégtük ki a közönséget. A lapok folytatják ama intelmeket, hogy ne fűzzenek nagy reményeket az offenzívához, mert az ellen-séget lépcsőről-lépcsőre lehet csak visszazorítani. A német védelmi állások két-három kilométerrel hátrább vannak, és ott még

**kemény feladat vár az ango-lokra.**

**Berlin.** A sajtóhadiszállásról je-lentik: Az angol vezérkar hivatalo-san jelenti július 1-ről: Nehez és nagy harcok folytak Fricourt és La Boisse Vellenél. Fricourt, amelyet csapataink délután két órakor elfoglaltak, birtokunkba maradt. A falutól keletre nem előrehaladást értünk el. La Boisse Velle szomszédságában az ellenség szívós ellenállást fejt ki, csapataink azonban kielégítően ha-ladnak előre. Jelentékeny mérvű ha-dianyag jutott kezünkre. Ezekről még részletek nem érkeztek. A többi helyeken a helyzet változatlan. Az általános helyzet kedvezőnek mond-ható. Az ellenség veszteségeiről szóló későbbi hírek azt mutatják, hogy az erről szóló első becsületeink tulsago-san kicsinyek voltak.

## Kulturtanácsnok és kulturpalotai igazgató.

(Izgalmas szovita a felügyelő bizottság ülésén.)

*Az Aradi Közlöny szerkesztője*

Arad, július 3.

Izgalmas ülés volt ma délután a kulturpalota felügyelő-bizottságának Varjassy Lajos polgármester elnökelete alatt. Egyes kérdések megvitatásában a szenvedélyek talán intenzí-vebben is jelentkeztek, mint az a kultúra ér-dekében okvetlenül szükséges lett volna.

Az ülés első részében a szokásos költségvetési tétteleket tárgyalták és pedig mindenké-vel arról az összegekről határoztak, amely a kulturpalota művelődési céljaira fordítható. Ez az összeg 9200 korona, ebből 700 korona jut új könyvekre. Nem túlság, de mindenesetre jelentős summa a okos beosztással, céltudatos felhasználással sok nemes ügynek növekedő pántáját lehet ezzel erőssé tenni. A könyvtár gyarapítására szánt 700 korona túlság. A Köcsög-egyesület évi kétezer koronát ad a kulturpalotának és pedig kifejezetten könyv-tári célokra, kissé kirívó tehát, hogy a bizott-ság elfogadhatónak talál most né any száz koronát, holott az elmúlt esztendőben erre a célra éppen semmit sem fordítottak. A nép-szerű könyvtár olvasói tömegesen fejezték ki könyvrendelésre vonatkozó kívánságaikat és ha csak ezeknek akarnak eleget tenni, akkor is kevés lesz a hátszáz korona. Ilyen összeg-gel egy iskolai könyvtárt szoktak gyara-pítani.

Jelentős vitát produkált Fényes Dezső igazgatónak egy dinamó-gép beszerzését célzó javaslata. Kovács Vince kulturtanácsos sora-koztatta az ellenérveket, melyek között nem egy volt meglátásra méltó, bár tagadhatat-lan, hogy az igazgató a való élet követelmá-nyait tartotta szem előtt, midőn a jelenlegi állapot megszüntetését kérte. A fentemlített 9200 koronából kellett volna 1500 koronát a dinamó gép beszerzésére előtérképen kiszaki-tani a előtér pro es kontra, szózatlan heves-séggel indult meg a vita. Talán szerencsétlenül megválasztott szavak voltak az okozói, talán

az ellentétek túlságos ereje: a kulturpalota igazgatója és a kulturtanácsos között személyes kitékadások hangzottak el:

— A kulturtanácsos ur túlságos aggodal-mai ataptalanok, mondta egy ízben Fényes Dezső, mire — bizonyára az „alapítvány” szó lekicsinyítő jelentésének masszemenő értelme-zésében — indultosan vágta vissza Kovács tanácsnok:

— Kikérem az igazgató ur megjágyzó-sait; velem ilyen hangon nem lehet beszélni, megszeretném felfelé, mit és hogyan mondok — alaposan...

— Ha pedig viszályt az utasítom a figyelme-ztetést, mert én is tudom, hogy a tisztelő-nek milyen hangon tartozom beszélni a ta-nácsos urral...

Az elnök tapintatos fellépésére csak pil-lanatokig tartott a zavaró incidens, mely végül is telengedett és megenyhült a kultúra szerei-ében. A dinamórondelést levették a napi-rendről.

Az ülés folyamán a Mérnök- és Építész-egylet kérelmét intézték el a kulturpalota egy-néhány alsó helyiségének bérbevétele tárgyá-ban. Az egyesület 800 korona bért fizetne, de ennek ellenében évente öt-hat felolvasásra dij-talanul óhajtja igénybe venni a nagy termet, mint ezt Kovács Vince kulturtanácsnok a bi-zottságnak jelentette. Minthogy a termet dij-talanul csak hadi jólkönyvtára engedheti át a bizottság, a feltételek precizizálására kérték fel egyelőre a mérnökegyületet. Az igazgató úr kisebb jelentőségű ügy referátusa után (milyenek a Dobrádi Nagy G. utca hagyatéka, Górgői Arur relikviáinak, régi aradi nemesi cimereknek s a lövészegyesület antikvitásai-nak stb. megszerzése) Vécsey Károly gróf vértanu porainak átszállításáról tett jelen-tést. A vértanu halmvai jelenleg a Nikodem-család sírboltjában vannak, ahol azonban már nem akarják tovább tartani s így szükségessé válik az, hogy a kulturpalotában helyezték el. Végül felolvasata Juhász kassai ügyvéd és gróf Csaky Armadné leveleit a Lonovics-féle ké-pék ügyében, melyről egyelőre vasárnap számunkban már megemlékezünk. A körü-beírás tizennégy darabot álló a partgróf Csakyné, aki Lonovics leány háyt nem álló ér-

vekkal visszaköveteli. Noha a képek értéke szakértők szerint mindössze 1950 korona, a kulturpalota igazgatósága nem hajlandó viss-zadni azt s így valószínűleg perre kerül a dolog.

## IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

**Színházi műsor:**

**Kedd:** Kormos Ilonka a Király Színház és Népopera művésznőjének vendégfelléptével „Az elvált asszony” operett.

**Szerda:** Kormos Ilonka vendégfelléptével „Varázskeringő” operett.

**Csütörtök:** Kormos Ilonka utolsó fellépte „A tatárjárás” operett.

**Péntek:** „Volt egyszer” operett. Ujdonság először.

**Szombat:** „Volt egyszer” operett.

\* A színház hírei. Kormos Ilonka vendég-szereplése. A Király színháznak éppúgy, mint a Népoperának ünnepelt művésznője kezdte meg kedden három estére tervezett vendégszereplé-sét. Kormos Ilonkának kiváló művészi tehetsé-gén kívül még egy másik hódító eszköze is van: Feltűnő szépsége. Ez a kettő együtt harmóniában, tette lehetővé, hogy a budapesti közönség első fellépte alkalmával már elhalmozta szeretetének minden jelével és csaknem bizo-nyos, hogy az aradi közönség éppen így fog járni. A művésznő először mutatkozik be az aradi közönségnek az „Elvált asszony”-ban, szerdán a „Varázskeringő” — és csütörtökön a „Tatárjárás”-ban, a többi szereplők az ismert régiék. „Egyszer volt” legújabb operett, gazdag tartalommal, elsőrangú zenével, elismert és kipróbált írók munkája és csakis így magya-rázható, hogy ez a pompás operett Bécsben most már hat hónap óta nap nap után zsutolt házakat vonz. Az aradi bemutatóra szorgal-masan készül a személyzet. — Zsóka lina vendégjátéka. A jövő héten vendégként fog fel-lépni Zsóka lina a Magyar Színház volt első-rendű művésznője, jelenleg a székesfehérvári színház első tartsalgási színésznője. Minden-képen érdekes esélnek ígérkezik a művésznő fellépe, ki is a „Tancoznó” című szerepében lép az aradi közönség elé.

\* Vigjáték-sláger az Apollóban. A nehéz megpróbáltatás napjaiban kutatóval keresünk menedéket csak egy órai fölélléggé is. Mag-szabadulni a súlyos gondoktól s megelégedezni bármily rövid időre is a mindakire nyomasz-tólag ható érzésektől, — ez a vágy él ma min-den emberben. Ezt a célt becsületesen szoi-gálja az Apolló-színház új műsora, amely in-nom szellemességgel fölépített vigjátékok és egy hatásos Messter-dramából áll. A harmadik „hadnagy a feleségem” című vigjáték oly sok komikusot nyújt, hogy állandó kacagás-ban tartja a nézőközönséget. A „szeméti-szem-ben” című dráma a híres Messter-filmgyár egyik leggyönyörűbb alkotása. A premier nagyszamu publikuma nem adott betelni az új műsor szépségeivel s szellemességeivel s egy mozi-előadás kellemes emlékeivel hangya el az Apolló-színházat, amely még kedden mutatja be a nagyszerű új műsorát.

**AZ ARADI KOZLONY telefonszámai:**

Szerkesztőség (éjjel-nappal) — 357  
Szerkesztőség (csak éjjel használható  
mellékállomás) — — — — 151  
Híradóhivatal és hírdelés osztály — 151  
Nyomda — — — — — 151

# Papp Dániel legendája.

(Emlékezés az orosz átkarolásból. — Az erdélyi betörési kapu védelme.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 3.

A bukovinai nagyarányú visszavonulást Papp Dániel ezredes fedezte, kipróbált, rettenetesen magyar hősséval. Hogy miként dolgozott a miénk, az a harctörténelmi beadványban beadványa marad. Egy tiszt, aki ott küzdött Papp ezredes csoportjában, a következőket mesélte el megrázkódtatva előttünk:

— Egész bejáratot hozott a legfelsőbb hadvezetés Papp Dániel ezredes rendelkezésére. Csak kipróbált, főként javakorábbi néptetszők voltak ezek, akik minden viári akciók és akik akár külső-külső is órákban voltak káposák dolgozni. Papp Dániel harctörténelmi korszak volt és belátnak azt, hogy sehol se tudott kékletesebb kezézetet építeni, mint ő, akiknek kezeseket mintani elögezték regén a németek is.

— Amikor az oroszok aránytalan erővel rántak vetettek magukat, ezeket, hogy helyben nem maradhatunk, hanem a fővárosba muszáj visszavonulni. Tudták, hogy legfontosabb a visszavonulás végrehajtása. Főlelekeztek a bukovinai eskük, amikor megtudták, hogy Papp ezredes brigádjára fogja történelmi az ellenséget. Csak most látom, mi volt ez: néhány ezer ember harcolva határban és fővárosi százezernyi borzasztó tömeget, miközben a főváros megmenti az ágyukat, géptegyvereket, trént és így tovább, biztonságos helyezi a sebesülteket.

— Napoleonra nézhetek csak úgy a katonák, mint most brigádjára Papp Dánielre. — Mind elvesztünk inkább, de az orosz átkarolásból nem lesz semmi, a főváros megóvjuk, — mondta az én századparancsnokom és zengett hosszan a válasz: „Ejjen, hurá Magyarország-ejjen Papp ezredes ur!”

— Emlékszem: este volt, mikor az oroszok órákra megálltak, mint a vad, mikor sebet nyalognak. A frontunkon levő ágyukat és mindent a főváros vitte, csönd volt, mikor magunkra maradtunk. Ekkor ocsudtunk föl, mi is vár ránk... És hirtelen megjelent közöttünk Papp Dániel brigádvezér. Mindent szemügyre vett, mindnyájunkhoz volt bátorító szava.

— A monarchia, Németország és az egész világ szemé rajtunk, gyerekek! — mondta és megmarkoltuk a Mannichert. Félórán belül megmozdult a város éjben az ellenség. Eléjük mentünk a borzasztó pusztítást végeztünk tömött sorakban. Aztán — hajnal előtt — már hátrább vonultunk.

— Egész Bukovina lövészárk; így elhelyezkedtünk új, kitűnő állásban. Az erdők szélén, a buzában, az árokban, a házak mögött, a domboldalon, mindenütt ott leskelődött az oroszra a halál. Váratlanul géptegyverek kattogtak, kisebb ágyúk nyitották meg torkukat, kézigránátok tízeivel tépák szét az orosz gyalogságot, károsan rejtett géptegyver egész kozákzászlókat leszedett. Hihetetlen leleményességgel dolgoztunk, úgy, hogy az oroszok valószínűleg dühöngtek. Papp ezredes hol itt, hol más vidéken félt föl; másik csapatánál. A vakmerősége még az elsőt brigádjára legbátrabb embereinek is imponált. Utolsó pillanatig helyben maradt és olyan nyugodt volt, mint egy angyal... Így mondtuk egymás közt róla, rajongásból.

— Történt, hogy a legszeleő szárnyunknak a román határ közelében eléje akart rágni

Lesicky tábornok egyik tömege, Gurahumora városkán is innen volt már az ellenség és néhány orosz zászlóalj román földre „tévedt”, hogy így próbáljon bejutni bekeríteni. Ránk pedig orosz kozákvezér s páncélautók jöttek, repülőgépek nyugtalanítottak bejutni. A helyzet kritikus volt. Papp ezredesnek kivette az óráját. Reggel 9 óra... Déltől 1-ig csak lépésben mentünk vissza, legfőképpen a tiszó domboldalig... Peramos — peramos. Ezzel, hogy itt dől el a bukovinai szárny sorsa. A miénk türelmi zenezetet megoldásával dolgoztak. Kezdetben a fegyverek, a repülőgépek, a páncélautók, a kosások jöttek ránk, aztán jött a gyalogság rohamoszlopokban, aztán már az orosz tüzérség is dolgozott. Mindjeban ritkultunk... még a sebesültek is tovább küzdtek, meggyújtak, káromkodtak és biztatták egymást. És Papp Dániel lefelől volt, mint egy oszlop. Úgy sca ajgált ide-oda, mint akinek nem fog a fegyver, a tűz. Aztán elvesztette a szemem elől. A mi részünk hátrább vonulhatott. Néhány óra múlva az a hír terjedt el, hogy Papp ezredes egy zászlóaljjal együtt bekerítették, menekülnök nem lehetett, elfogták; az ezredes nem sebesült még komolyan. Mindnyájan hangosan zokogtunk, egy sebesült honvédszázad letépte magáról a kötelet, úgy ordított a kardja után. De jött egy törzskézi kősebb és megtudtuk, hogy a magyarok és osztrák szárny átkarolása és bekerítése sem sikerült, Dorna-Watra, Jakobóay és Kirilbaba felé a fővárosokba visszatérhetünk, honnan hatvanezeres telerő se várhat ki bejutni. Papp ezredes brigádjára megóidotta a fővárosát!

Déli Bukovinában az utóbbi napokban csak Kirilbabától északra voltak harcok, a többi részén, épp úgy, mint a Lesicky tábornok bukovinai hadseregének nyugati szárnyán, megrekedt az orosz offenzíva. Ezt annak tulajdonítják Dorna-Watrára, hogy Lesicky hadseregcsoportjából tartalékokat vetettek Luczon túl az operáció és orosz hadsereg támogatására. Mindenfelé arra vall, azonban, hogy újra és még nagyobb hevességgel fognak az oroszok a Jakobeni—Kirilbaba és a Jakobeni—Dorna-Watra közötti arcvonalon támadni, hogy itteni frontunkat benyomják és Erdélybe bevonulhassanak. A mi részünkről is megtörtént azonban minden előkészület méltó fogadásokra és ezuttal se fog az ellenségnek sikerülni, hogy a borgói, vagy a radnai hágón átjuthasson. Bukovinában mindenki meg van győződve róla, hogy az oroszok itt átjutni nem tudnak. Maga Merdingrót és a környezete, akik mind Dorna-Watrára tartózkodnak, továbbá Fischer ezredes a legnagyobb bizakodással néznek a bekövetkezendő eseményekre és azt vallják, hogy amint az oroszokat a nyugati szárnyon sikerült a Kutynál elért front-benyomulással visszaszorítanunk, úgy ezen a részen is megállíthatjuk az ellenség előnyomulását.

## Harctéren levő katonáknak

a legkedvesebb és legalkalmasabb ajándék egy hazuról érkező hír-lap. Az „ARADI KOZLONY”-t a táborba minden aradi katona olvassa.

## Félmillió ember az orosz egy hónapi vesztesége.

(Orosz jelentés a galíciai harcokról.)

Sajtó-tudósítók telefonjelentése.

Budapest, július 3.

**Budapest.** A sajtóhadiszállásról jelentik: Az orosz vezérkar hivatalos jelentése július 1-ről a következő: Bui szárnyunk az ellenséget egyre tovább szorítja vissza. A Dnyeszertől délre több helységet elfoglaltunk. Rendkívüli heves harcok után csapataink az ellenség támadását Koto-meától dényugatra visszavetettek. A Peresovi magaslatok közül néhányat rohammal elfoglaltunk. Kimpolungtól északnyugatra a támadó ellenséget visszavetettük. E területen elfoglaltunk néhány nagyon megerősített hegyi állást. Lesicky tábornok által június 28. és 29-en beszámított foglyok száma 305 tiszte és 14,574 legénységre, ezenkívül 4 ágyura és 20 géptegyverre emelkedett. Június 4-ike óta ejtett foglyok száma 217,000 teszik. A Zaturca állásokert rendkívül heves harc folyik.

**Budapest.** A sajtóhadiszállásról jelentik: Az orosz vezérkar hivatalos jelentése július 1-én este a következő: Az ellenség a Stry és a Stochod között folytatja elkezdett támadását. Tegnapi támadását visszavetjük. Kirilbabi északkeletre ellenséges csapatok gyülekezését szétzórta tüzérségünk. Az ellenség elmenekült. Egy sűrű tömegben itt indult támadást megállítottunk. Az ellenségnek ama kísérletét, hogy Berenovictól délre átkeljen a Stereán, megghusítottuk. A Lipa vidékén az ellenség állandóan ágyuzza állásainkat, úgy, nehéz, mint könnyű tüzérségével. Az újonnan ide hozott német csapatok elkezdett támadnak, azonban súlyos veszteségükkel visszavertük őket. Itt négy tiszte és 419 löny legénységet fogtunk el. Torpedónaszádaink június 29-én az anatóliai parton ötvennégy török vitorlást súlyosztettek el. Június 30-án cirkálóink és torpedónaszádaink Fokland és a svéd partok között nem állapíthattak meg nagyobb harc egységeket. Napkeltekor egyik cirkálóinkat egy ellenséges torpedónaszád megtámadta, a támadást azonban könnyen visszavertük. A tüzérségi tűz az ellenségnek jelentékeny károkat okozott. Tengeri csatáink kiindulási pontjait veszteségek nélkül érték el.

**Budapest.** A sajtóhadiszállásról jelentik: Az orosz foglyok vallomásából, valamint a kezünkbe került orosz jelentésekből és egyéb adatokból megállapítható, hogy milyen veszteséget szenvedtek az oroszok a négy hét óta tartó offenzívában. Ezek szerint az orosz dényugati hadsereg egyetlen hónapban mint veszített kevesebbet harcaiban és sebesültekben ötszáz ezer emberrel.

**Paris.** Az Havas-ügynökség jelenti Pétervárról: Az osztrak-magyar hadsereg oriasi előkészületeket tett Bródy vedelmére. A város az ágyuk százai védik. Mindentől hatalmas betonművek, földsancok, aknamezők várják a támadókat. A város bevétele egyike volna a legnehezebb feladatoknak, de az oroszok áldozatot nem kímélve, meg fogják kísérni a kelletlenül a vedelmi vonalak át-törését.

# Sikertelen maradt az angol áttörés.

— Az offenzíva első napja csalódást okozott. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, július 3.

**Hága.** A Daily Mail jelenti a nyugati frontról: Az egyszerre mindenütt megkezdődött offenzíva az ellenséget idegessé tette. A kimenetelről még keveset lehet mondani. Az intő szó, a túlzott optimizmussal szemben helyén való. Az előnyomulás nem a tüzéség, hanem a gyalogság dolga és természetes, hogy veszteségekkel jár. A németek gyengeségét még nem lehet megállapítani. Még mindig az osztróm háborúnál tartunk.

**Hága.** Az entente offenzívájának eddigi eredménye az, hogy a meglepetés csak gyöngén érvényesült. Az első, rendszeren döntő napon, csak igen közepes eredményről lehet szó. Az áttörés teljesen sikertelen maradt, pedig az ellenség óriási tevékenységet fejtett ki, de a németek ellenállása még nagyobb. Az angol hadsereg értéke ma sem több, mint volt az első expedíciós hadseregé.

**Rotterdam.** Londonban és Párisban nincs reményteljes hangulat. A franciák és az angolok a német mintára akarták az általános offenzívát utánozni, de kevés sikerrel. Az angoloknak sehohsem sikerült a németeket az első vonalon túl kergetni. Az elkecseregett harcot tovább folytatják, de a nagy meglepetés elmaradt.

**Berlin.** A Lokalanzeiger hadi tudósítója jelenti: A nyugati fronton, az angoloknak és franciáknak — a csapatkiképzés minden eszközével több mint egy fél óra előkészített közös offenzívája vasárnap reggel fél 8 órakor kezdődött. Het nap és hét éjjel szünet nélkül döngött minden kaliberű: könnyű táborig, nehéz táborig és hosszú csővű hajóágyú árkaik felett, sőt ezeken túl is: tartalékaink és táboraink felett. Mérgező gázok hullámai löveltek felénk és jöttek lövegek, melyek szétrobbanásukkor bódító savakat löveltek szét. Ypern és Roye között a föld valóságos tűzpokol volt. Ha egy negyed óráig elhallgattak az ágyúk, ez csak azért történt, hogy előretörő járőröket és rajtaütő csapatokat küldjenek ki s hogy e csapatoknak teret engedjenek annak a megállapítására, hogy lehetséges-e az előretörés.

A nehéz lövegek legelső árkaikat a földdel tették egyenlővé. Ez ellen a legtökéletesebb árkász- és hidázművészet sem tud védekezni. Árkaik egy részét ki kellett ürítenünk, hogy a biztos veszteségeket elkerüljük. Ugyyszólván megváltás volt az idegölő bombázást hősiessé álló csapataink részére az ellenséges támadás. Ez nem az egész fronton történt, hanem csak a Somme két oldalán és néhány más helyen, körülbelül negyven kilométer területen. Bapaume-nál majdnem sikerült az óriási tömegű angol támadást visszavetni; ahol első árkaikba heves tá-

madással behatoltak, ott óriási volt az angol veszteség halottakban és sebesültekben. Maraden tartottak ki még ekkor csapataink, de parancsot kaptak a visszavonulásra. Es Fricourt, Mamec, Courlou falvak romjait, melyek első árkaik vonalába estek, átengedték az ellenségnek, mely csak ezen a szakaszon ért el sikert. Ami hadianyagot vissza kellett hagynunk árkaikban, azt használhatatlanná tettük. A harc, az egész területen, mindkét fél tüzéségének teljes kihasználásával folyik támadásról-támadásra.

Az első nap sikere — ha tekintetbe vesszük azokat az óriási eszközöket, melyek felett az ellenség rendelkezett, — igen kevésre értékelhető. Hogy néhány helyen lesznek terepvesztéseink, az mielőttünk sem volt kétséges, de az bizonyos, hogy az angolok távolról sem értek el oly sikert, amelynek kihasználásával a német állásokat, akár a legcsekélyebb módon is megrendíthetnék.

A franciák újból azt jelentik, hogy Thiaumont erődöt újból visszafoglalták. Ez nem igaz. Thiaumont állandóan a kezünkben van, éppen úgy, mint az eltoglás első órájában.

**Genf.** Egyes Somme menti faluknál folyó közeli harcok a franciák és németek között oly véresek voltak, amilyenek ennek a háborúnak folyamán még nem játszódtak le. Dompierre német helység hősiesség megvívása két elite francia ezred ellen, valamint Courlou védelme alkalomával tanúsított hősiesség különösen kiemelendő.

## TANÜGY.

(—) Az aradi főreáliskola értesítője az 1915—16. iskolai évről. Összeállította Jancsovics Ferenc igazgató. A főreáliskola második háborús értesítője fekszik előttünk s a gondos összeállítás rendje mellett is elárulja azokat a rendkívüli nehézségeket, melyeket az intézet igazgatóságának és tanári karának e nehéz időkben le kellett győzniök. A Lyceum épületét még mindig kórházzal használja a hadvezetőség: így az intézet az Erzsébet-utcai leányiskola szűk épületébe, a kereskedelmi iskolába és a Weitzer János-utcai polgári iskola egy részébe szorult. Az intézet tanárai közül nyolcan hadbavonultak. Az itthonmaradottak kétszeres teher mellett is lelkes buzgalommal iparkodtak a háború hatását a nevelés és oktatás céljára felhasználni. Az 1914—15. tanév folyamán besoroztatott és bevonult 36 VI—VIII. és VIII. osztályos növendék. A háborúval kapcsolatos iskolai kérdésekről Barna F. János tanár írt értekezést. 1915. szeptember havában felvettek az intézetbe 336 nyilvános és 22 magántanulót, akik közül osztályvizsgálatot tett 300, illetőleg 29. A tanulók előmenetelét álta-

lyan jónak mondható. A vizsgálatot tett 329 növendék közül sikeresen megfelelt minden tárgyból 267, javító vizsgálatra utasítottak 43-at s csak 19 tanulóval ismételték meg az osztályt. Ez az eredmény a tanárok buzgalomát és a diákok szorgalmát egyaránt dicséri. Az 1915—16. év végén 7 tanuló tett érettségi vizsgát, ezek közül Jancsovics Emília és Adler Sándor jeles eredménnyel. Hadürettségi bizonyítványt ugyancsak az év végén 9 növendék kapott, ezekben számíthatjuk a VII. osztályt végzett érettségi tanfolyamot hallgató 10 növendéket. A jövő tanévre vonatkozó értesítésekkel végződik a tartalmas kötet, melynek tetszetős és szép kiállítása az Aradi nyomda r.-t. könyvnyomdáját dicséri.

## Hehs Béla 25 éve az Aradi Ipar és Népbanknál.

(A vezérigazgató ünneplése.)

Az Aradi Közlöny kiadásából.

Arad, július 3.

Az aradi gazdasági életnek egyik igen szimpatikus és kiváló szereplője, Hehs Béla, az Aradi Ipar és Népbank vezérigazgatója a sulyos időkhez méltóan, legnagyobb csendben és ügyezővén családi körben ünnepelte meg annak huszonötödik évfordulóját, amelyen a vezetése alatt felvirágozott pénzügyi szolgálatába állott. A bank igazgatósága és tisztviselő kara, akik eredményes működésének a legközvetlenebb tanúi voltak, felhasználták ezt az alkalmat, hogy a pénzügyi nagyjudású és vasszorgalmu vezetője előtt megjelenjenek és kifejezést adjanak annak a szeretetnek és ragaszkodásnak, amelyet végtelenül rokonszanos számúja iránt éreznek. A házi ünnepség első része az igazgatóság ülésén folyt le és itt Szalay Károly királyi tanácsos, elnök-igazgató meleg elismeréssel adózott a vezérigazgató érdemeinek és vázolta azt az eredményes munkát, amelyet az intézet felvirágoztatása érdekében Hehs Béla kifejtett és végül tudomására adta, hogy az igazgatóság ezt mindig méltányolta és most ezt kétszeresen ismeri el, mert a nehéz időkben is nemcsak megtartotta a bank azt a vezető szerepet a közgazdasági életben, amelyet évek lankadatlan munkájával magának kivívott, hanem erejében megnövekedés a háború utáni nagy feladatok elé.

Tegnap délelőtt az aradi intézet tisztviselői, a békéscsabai fiók alkalmazottaival együtt járultak a vezérigazgató elé és Kell Lajos vezérigazgató helyettes, cégvezető titkár intézett hozzá szívből jövő szavakat, melyekkel megajánlta vezérük lelki nemességét, erős biztossággal és kollegális szívrrel történő fáradságtalan működését, amely minden nehézséget leküzdve hatalmas lépéssel vitte előre az intézetet, mely Hehs Béla vezetése alatt lett nagygyá és kifejezést adott a tisztviselői barátságának és nagybecsülésének.

Petzelmann Aranka a női tisztviselők és Dusbaba Vilmos a csabai fiók nevében gratuláltak.

Az üdvözlésekre Hehs Béla vezérigazgató meghatottan mondott köszönetet, a megemlékezésért, a kifejezett bizalmakért és hátaát fejezte ki, amiért őt a nehéz és a rögös pályán odaadással támogatták és ragaszkodással tisztelték meg, majd pedig melegen emlékezett meg az intézet hadbavonult tisztviselőiről.

# Orosz nagyherceg menyasszonya a vádlottak padján.

(Börtönre ítélték Berlin legelső divatárusnőjét.)

Sajtó tudósítók telefonjelentése.

Budapest, július 3.

Berlinben ma ítélték el az utóbbi évtized legnagyobb széhhámosnőjét, akit nemcsak a német, de az orosz kőri körökben is úgy ismertek, mint egy orosz nagyherceg balkézről való menyasszonyát. A nagyherceg talán el is vette volna feleségül az asszonyt, ha ki nem üt a háború. Az orosz nagyherceg azonban magára nagyta a barátját, aki asszonya széhhámosnővé vált rövid néhány hónap alatt és bebizonyította, hogy nagyhercegtől letele minden társadalmi osztályban vannak még belékek, akiket egy fényes név hallása elszédít és könnyelművé, hiszékenyvé tesz.

A német főváros előkelő hölgyvilága tudult a törtégyalására, mert a vádlottak padján egykori bizalmasak, legtöbbször jó ismerőse tilt.

A berlini büntető bíróság napok óta tárgyalta és ma lejárta be az érdekes bűncselejt, melynek vádlottja Sanneck Anna, a berlini előkelő körökben jól ismert legelső női divatárú üzlet egykori tulajdonosnője volt.

Az előkelő hölgy ismételt csalás, okmányhamisítás és lopás védje miatt került a törvényszék elé. A vádlott, aki kalandos múlttal dicsekedhetik, mint említettük, eredetileg igen jövedű divatárusnő volt. A porosz főnemesség hölgyei voltak a vevői. Egyszerre hirtelen tudott az üzletlen és pedig azért, mert ártítása szerint Davidow herceg barátja lett, akitől gyermekei is születtek. A herceggel való érintkezés által — amint mondja — úgy megszokta a fényűzést, hogy később a mindennapos közönséges élet már nem felelt meg neki és mivel jó módhoz, eleganciához szokott hajlama nem nyerhetett kielégülést, csakára adta magát. Az apróbb csalásokból jelentős széhhámoskodások lettek, amikor Speinertü műépítéssel lépett összeköttetésbe.

Mindkettő nagyszabású csalásokat követelt el, amelyeknél Hohenschönhausenban egy 14 szobás villa, autók, lovak, szolgák jászották a fűszerepet. A csalást nem sokára felfedesték és a vádlottat két és fél évi fogházzal sújtották. A büntetés azonban nem csorbította a jómód iránt érzett előszeretét. Ellenkezőleg, amikor a fogházból kiszabadult, azonnal újra folytatta régi bűneit.

Legelőször az Ausbacher Stepsen, Berlin egyik legdrágább penziójában szállott meg és mindjárt szorgalmasan utána járt, hogy gazdagságáról és személyéről terjesztett mesével magának pénzt, hitelt és ruhatárt szerezzen. Elbeszélte, hogy Davidow herceg által az Amsterdamer Banknál betézetett 900.000 márká vagyona van. Ezt az adatot egy koholt telefonbeszélgetés kaposán sikerült neki egy ismert berlini bankigazgatóval elhitetnie. El csalással a nagyon intelligens vádlott elérte, hogy nemcsak a penzióját hiteleztek, hanem a penziótulajdonos rövid időn belül több mint 10.000 márkát kölcsönzött is neki. Ekkor el-tűnt és egyik penzióból a másikba költözött. Elgyeszer Gerda Neumannnak, mászor Margot Kautschnak, Lotte von Vernernek, utóbb Bottscheinek nevezte magát, majd mint von Borett grófnő szerepelt, aki Fürstenbergbe utasik nadesküvőjére; vagy; vadászaton vadkantól megsebesült férjét apokta. Mászor színésznő volt, aki épen most téri vissza művészhözjáról és akinek 16 hórondja még a határon van. Azt sejtessen nem esztotta el, hogy mint egy

ismert orosz nagyherceg menyasszonya mutatkozzék be. Elkápráztatta az embereket és majdnem mind a mi adott neki kölcsön, mert nem mulasztotta el megemlíteni, hogy épen most tűnt el a kőmitáska, melyben egy milliót érő ékesérei voltak.

Különösen nagy sikere volt a háztulajdonosokkal, akik egy pillanatig sem haboztak, hogy nagyobb lakást adjanak neki bérbe. Természetesen a vádlott a szerződést hamis névvel írta alá. A be-költözésére már nem került sor, mivel közben u.óterte a sors Steglitzben, ahol letartóztaták. Az ügyész negy évi fogházat indítványozott, a törvényszék azonban egész sor bűncselejt nem látott bebizonyítottnak és többek közt az orosz főnemességhez szőlo viszonyát is valónak vette és mástól eei fogházzal büntette a vádlottat.

## Közeli békének nincs

### lehetősége.

(Olaszország és Németország viszonya.)

Sajtó tudósítók telefonjelentése.

Budapest, július 3.

Berlin. Az orosz sajtóban, mely lödte rukon foglalkozik a bekekötés problémájával, most megjelent néhány cikk, amely a béke eshetőségeivel foglalkozik. Puriskovics ismert nacionalista képviselő azt indítványozza, hogy do-gozzák ki azokat a tölteteket, amelyek a bekekötésnél ügyelembé kell venni. A Novoje Vremja kijelenti, hogy a bekeszerződésben el kell itelni azokat, akik ezt a háborút okozták. A Petrogradskia Vjedomosti a következőket írja:

— Nem ismeretesek azok a koncessziók, melyekre a németek hajlandok volnának, de nagyon kétséges, hogy azok a szövetségeseket kielégíthetik.

A lap szerint közeli békekötésnek alig van lehetősége.

Berlin. A „National Tidende“ beszámol arról, hogy Dániában elterjedt hírek szerint egy előkelő dán politikus, akit annak idején a német császár is fogadott, Anglia mértékadó személyiségeinél béketárgyalásokat próbál megindítani. A dán lap megjegyzi, hogy kopenhágai beavított körökben erről senki sem tud. Kiegészítetjük ezt a közlést azzal, hogy Berlinben sem tudja senki, hogyan keletkeztek e hírek.

Genf. A Journal római levelezője beszélgetést folytatott Bissolati-val, aki a többi között a következőket mondotta:

— Nincs fölhatalmazásom arra, hogy nyilatkozzam önnek arról, vajon Németországhoz való viszonyunk megváltozik-e. Annyi bizonyos, hogy Olaszország most sokkal inkább tartja magát azon az uton, hogy szövetségesével együtt haladjon, mert az ő háborújuk egyúttal a maga ha-

boruja is. Csak egyetlen közös háboru van, amelyet Németország és Ausztria-Magyarország ellen viselünk. Az akció közössége annál inkább növekszik, mennél jobban összeszorosul a központi hatalmak ellen a harapófogó.

## Brusszilov egy hónap alatt nem ért célt.

(Zárt front a Styriától a Kárpátokig.)

Az orosz hadsereg táborában.

Bécs, július 3.

Brusszilov offenzívája már egy hónapja tart és maga az entente sajtója nem tagadja többé, hogy a milios hadsereg nem érte el töcért, vagyis nem vitta elválasztani egy-mástól a német és osztrák-magyar hadsereget. A szövetségesek ma is zárt frontot alkotnak a Styriától egészen a Kárpátokig. Ez a vonal egyes helyeken ugyan hátrahajlott, azonban egyetlen ponton sem tört meg.

Brusszilov offenzíváját a múlt héten az jellemezte, hogy milliók hadseregének volhyniai szárnya és centruma, bár kétségbeesett erőfeszítéseket tett és új tartalékokat áldozott föl, a legesekélyebb eredményt sem tudta elérni. Ezzel szemben a központi hatalmak Volhyniában szakadatlanul előnyomultak. Így a múlt vasárnap az alsó Styrián, Szoruitól nyugatra német csapatok benyomták az orosz frontot három kilométer szélességben és az így nyert területet minden ellenséges kísérettel szemben is rendületlenül megtartották. A szövetségesek a következő napokon lépésről-lépésre előbbre jutottak. Kedden elfoglaltak Szokutól nyugatra Linievskát, a szomszédos névonallal együtt. Az oroszok két napig tartó ellenállással igyekeztek visszahajlítani az elhódított területet, azonban visszahajlítottak őket Szokui felé. Eppen így megkúsult az oroszok támogatása a múlt kedden Torcinól nyugatra és Novo-Pocajertől délnyugatra. Penteken ellenállásba mentünk és az oroszokat Torcia közelébe nyomtuk vissza.

Az orosz hadvezetésnek egy csodálatos taktikája is mutatkozott a múlt héten Bothmer hadseregével szemben. Az ellenséges gyalogság tudvalevően még csak helyi sikert sem tudott ezen a frontszakaszon elérni, éppen ezért az orosz hadvezetés lovaságot indított frontunk ellen a gyalogság helyett. Anakronizmusként hangzik vezérkari jelentéseknek az a része, amely jelentette, hogy június 29-én több orosz lovaseszed Oberintól északra rohamot intézett Bothmer seregének déli szárnya ellen. Természetesen, hogy a lovasaták védővonalak gyorsításában összeomlott. Másnap újabb lovasatadás volt Tlumacnál, Oberintól északnyugatra huszonkét kilométer távolságban. Ez alkalommal három kilométer szélességben és hat sorban indult rohamba sáncaink ellen az orosz lovasok. Körülbelül tízezer lovas jutott a gyalogság tűzkörébe, természetesen, hogy csak az óriás mozgó cőntáncák nem juthattak messzire. Ennek a középkori harcmodornak több ezer lovas lett az áldozata.

Az orosz katonai krónikások többsége egyúttal beismeri, hogy a központi hatalmak csapatai az elmúlt néten mind Volhyniában, mind pedig Galiciában rendületlenül előnyomultak helyüket ugyan körülmények között ellenségeink

nek nem nagy örömeik telik a déli szárnyon elért helyi sikereikben. Az oroszoknak, miután a hét első felében veszteségteljes küzdelembe bocsátkoztak Kutynál az osztrák-magyar csapatokkal, sikerült elérni Kolomeát, Bukovina déli részében pedig a Kimpolung-vonalat. Hogy eszen a fronton mikor merül ki az ellenség ép úgy mint Vóhyniában, még egyelőre nem tudható. Az utóbbi napok eseményei azt bizonyítják, hogy déli szárnyunk védekezése is egyre hatásosabban mutatkozik.

## Románia nem hisz Oroszország erejében.

(Jorga a semlegesség mellett.)

*Bukaresti hírek a román lapokból.*

Bukarest, július 3.

**Bukarest.** A bukaresti lapok jelentik: **Jakobeny körül** négy nap óta heves harcok folynak, amelyekben az oroszok rettenetes veszteségeket szenvednek. A harc az osztrák-magyar csapatok javára fordul.

**Bukarest.** Radaucból jelentik az „Universul“-nak: Bukovinából a Lipcaniba vezető vasuti vonalon naponta számos vonaton szállítják az orosz sebesülteket. A súlyos sebesülteket Bessarabia belsejébe, az ottani kórházakba, a könnyű sebesülteket Lipcani városába viszik. Minden 20 percben érkezik egy ilyen vonat sebesültekekkel megrakva.

**Bukarest.** Tegnap reggel 5 órakor Cavaránál négy nagy orosz hadihajó haladt el Várna irányába. Reggel 7 órakor ezen táj felől ágyudörgés hallatszott, amely 10 perc múltán megismétlődött.

**Bukarest.** A bukaresti lapok reprodukálják a Szenipéterváron megjelenő „Armejszij Westnik“ c. lap cikkét, amely tittakozik az olasz lapok lekicsinyítő hangja ellen, amelyen az orosz offenziváról írnak. Hogy ha az orosz offenziva — írja az orosz újság — az olasz frontnak nem hozott könnyebbülést, úgy ennek nem az orosz, hanem az olasz hadsereg az oka, amely a kedvező helyzet mellett sem képes offenzívát kezdeni.

Ugy látszik, Olaszország kizárólag a szövetségesektől várja megmentését, ezek pedig mindent megtettek, amit megtehettek, miatt Olaszország megőrizte „szent őrzését“. Mindezek ellenére kijelentette Cadorna, hogy az orosz offenziva céltalan, miután a monarchia nem vonta vissza csapatait és az offenzívát sem szüntette be. Cadorna ezzel a kijelentéssel akarja elcsúsztatni annak, hogy Olaszország szövetségesitársai segítséget kérjenek tőle.

A lezáradás napján fog a világ igazán betekintést nyerni az emante klostájába, melynek büze eget var.

**Bukarest.** A romániai nemzeti párt ismert és híres vezere, Jorga egyetemi tanár, akiről ezideig azt hitték, hogy szolidáris a bukaresti háborús uszítókkal, egy sokat vitatott, nagy feltűnést keltő cikkben kifejti, hogy Franciaországnak nincs meg löbbe az ereje ahhoz, hogy a németeket területéről elűzze. Az olasz hadak — írja — sonase fognak Bécsig eljutni, az entente zászloai alig lenghetnek valana Bulgariában es nagy esalódás volna azt inni, hogy Oroszországnak sikerünni fog elvesztett területeit visszaszerezni.

— Csak igen nagy változások a jelen helyzetben — írja tovább Jorga — lehetne nek indokoltak arra, hogy Románia akcióba lépjen. Amíg azonban Oroszország és Ausztria-Magyarország erős lábakon állanak, Romániának meg kell maradnia jelen álláspontján.

**Bukarest.** Félhivatalosan jelentik: Bulgária biztosította Romániát, hogy a Duna bolgár részének, a halászbárkák és hasonló kis hajók elől való elzárása csak ideiglenes jellegű intézkedés, melyet katonai kérdések tettek szükségessé. A határzár rövidesen meg fog szünni.

**Budapest.** Gurgiuból jelentik a bukaresti lapoknak: A bolgár hatóságok értesítették a ruszesuki román konzulátust és ügynökséget, hogy a bolgár kormány Sistovnál és Lompalankánál megnyitotta a határt úgy az utasok, mint az árak részére.

**Bukarest.** A félhivatalos lapok a következő komünikét közlik: Az orosz csapatoknak Mamornioánál román földre lépése alkalmából az orosz kormány sietett tetajánlani a román kormánynak az okozott károk megtérítését. A román kormány egy Busniocesou, a felső nemzetgazdasági tanács tanácsosából, továbbá Stavi Artur dorohoi pretektusból és Ciortan Siate, a pénzügyminisztérium építészeti osztályának főnökeiből álló bizottságot küldött ki az okozott károk megtérítésére. Az orosz kormány hasonlóan kinevezett e célből egy bizottságot.

## H I R E K

### Harmintétszázalékos hédisegély

(Teleszky Janos pénzügyminiszter új javaslata.)

*Magyar közlöny telefonteljesítése.*

Budapest, július 3.

„A munkapárt ma este 10 óra körül értekezést tartott, amelyen a közszolgálati alkalmazottak háborús segélyéről és a hadinyereség adóról szóló javaslatokat tárgyalták.

Teleszky Janos pénzügyminiszter kijelentette, hogy szívesen járul a közszolgálati alkalmazottak háborús segélyének felméréséhez, mert igazán nagyra értékel a tisztviselők munkáját.

Megjette a számításokat s ezek alapján a képviselőházban holnap javasolni fogja, hogy a XI—X—IX. rangosztályban levő közszolgálati alkalmazottak folyó évi november 1-től fizetésük 35 százaléka, a VIII. és VII. osztályba sorozottak 30 százaléka, a VII. rangosztálynál magasabb fokozatokban levő tisztviselők pedig 25 százaléka kapják és pedig úgy, hogy az eddigi minimum 400 korona helyett 600 korona legyen.

A községi alkalmazottak kívánságát, — hogy procentuális segélyben részesüljenek — saját érdekükben nem teljesítheti, most az igazságtalanságokra adna alkalmat. A rendszeresített községi alkalmazottakra ez a rendelkezés azért volt szükséges, most kikelfelt zárni ezeket a községi funkcionáriusokat, akik nem annyira tisztviselői munkát, mint inkább honossal járó munkát végeznek. A beszerzési előlegeket — a segély tele erejéig — ez év végén vagy a jövő év elején fogja utalványoztatni.

A miniszter beszédét a párt tagjai nagy tettezéssel fogadták. Elfogadják továbbá a hadinyereség-adóról szóló előterjesztést is.

A miniszter engedelmességét Batthyányi Tivadar gróf közölte ma este az ementéssel. Az ementék elhatározta, hogy a miniszter javaslatát általánosságban elfogadja, csak a részleteknél nyújt be módosításokat. Annál hevesebben támadták a hadinyereség adóról szóló törvényjavaslatokat, kimondották határozottan, hogy ennek a pénzügyi bizottsághoz való visszavonását fogják ismét követelni.

### — Közös miniszteri tanácskozás.

Bécsből jelenti tudósítónk: Ma délután Burian báró külügyminiszter elnöklete alatt minisztertanács volt, amelyen a háborúval kapcsolatos gazdasági ügyeket tárgyalták. A minisztertanácsban a két miniszterelnök, a közös hadügyminiszter és pénzügyminiszter, valamint a két kereskedelmi miniszter vett részt. Az ülés fél 10-től 1 óráig tartott.

— Dícsérő elismerés. Hosszú Rózsa altábornagy, katonai parancsnok ma kiadott parancsában dícsérő elismerését fejezi ki Keresvány Agost nyug. alezredesnek, aki a katonai parancsnokságánál beosztva, több éven át kitüntetéses szolgálati években fejtett ki munkáját és szaktudásával, készségével, szorgalmával mindenkor kitűnt és szép eredményeket ért el. Keresvány alezredes jelenleg Aradon teljesít szolgálatot.

### — Az elcsöndesedett nemzeti ünnep.

Nem biztató anayira a verduni helyzet, hogy Párisnak kedve volna a zajos ünneplésre. A Bastille bevételének évfordulóján, július 14-én ezuttal nem lesz hangos a város a francia temperamentummal ünneplők lármájától. A hivatalos lap legutóbbi számában rendeletet közölt, amely csöndes ünneplésre kötelezi a közönséget. A rendeletek megtelstében a rendőrprefektus a következő intézkedéseket tette:

— Mint eddig, ezután is engedelmeket kapnak a repülő kereskedők, a sütemény- és jászárusok, hogy július 9-től 17-ig sátrakat állíthassanak föl az utcákon, tereken és a szajnai kerületekben. Hasonló engedelmeket kapnak a gyorsírányképeszek, cefióvöbödök és panorámák is, de a cirkuszokat, színházi sátrakat, lovárdarabokat és hintákat az utcákról és terekről eltüntet. Nem tűzöm a senét sem a valamennyi mutatványos és arasztó bódének a sötétség beálltával be kell zárnia.

Máskor reggelig tartott az ünnep s az emberek egész éjszakákat átkurjongattak, táncoltak, ittak es cefiólítottak.

— Felmentettek bevonulása. A szegedi honvédkerületi parancsnokság rendelete szerint az általa felmentett egyének az engedelmességük teljesítésük lejártakor bevonulni tartoznak. A felmentés meghosszabbításának engedélyezését a kerületi parancsnokság magának tartotta fenn, a kérelmezők tenet, ha kérelmek tárgyalás alatt áll is, ennek elintézését ottthon nem várhatják be, hanem felmentésük lejártakor okvetlen bevonulni kötelesek azon póttelhez, a melytől elszabadasgottattak, vagy ha még bevonulva nem voltak, azon kiegészítő parancsnoksághoz, amely népfelkelői igazolványi lapjukon mag van jelölve. Ezen rendelet ellen vétők szigoruan fognak büntettetni.

— Új ügyvéd. Holländer Sándor dr. fővárosi hírszóró kitűnő eredménnyel tette le az ügyvadi vizgát a budapesti ügyvéd-vizsgálóbizottság előtt. Az új ügyvéd, mint értesülünk, egy fővárosi szaklap szerkesztését veszi át.



— **Miniszterek fia a fronton.** A Neues Wiener Journal konstatálja, hogy valamennyi magyar miniszter fia aktív katonai szolgálatot teljesít. Ott van mindjárt Tisza István gróf miniszterelnök fia, aki huszártábornagy és már több kitüntetéset kapott. Hazai Samu báró honvédelmi miniszter fia, aki a besszarábiai harcoknál meg is sebesült, honvédtábornagy. Roszner Ervin báró, a király személye körüli miniszternek tüzértábornagy fia. Balogh János dr. igazságügyminiszter fia egy huszárezredben harcol a fronton. Ghislanz Imre báró földművelésügyi miniszter és Jankovics Béla katasztrófaminiszter fia szintén a fronton vannak és mind a kettő hadapród. Hildegáthy horvát miniszter mindkét fia szintén a fronton van. Sándor János belügyminiszter fia haditogoly, Harkányi János báró kereskedelmi miniszter fia hősi halált halt. Egyetlen magyar miniszter van, akinek nincs fia a harcokban, Teleszky János, de ő — nőten.

— **Gyulai honvédek hazatérése orosz fogságból.** Stein Ferenc, a gyulai 2. honvéd gyalogezred népfelkelője írja Brüksel: Magánosan szép ünneppel fogadták pár nap előtt az orosz fogságból ideérkezett kieserült rokkant katonáinkat. Mintegy négyszáz magyar és osztrák rokkant hős érkezett a szállítmánnyal Brüksel, akik között a legtöbb magyar katona volt. Az állomáson a katonai hatóságok fogadták a hazaérkező hősokeket, akik vonatukkal énekszóval robogtak be a vasúti pályaudvarra. Az állomáson a rokkantakat pazarul megvendégelték, majd a közönség meleg óvációjára közepette zeneszóval, feldíszített kocsiokon szállították őket a felhőborított város körnázaiba, ahol egyelőre ki fogják pihenni a hosszú utat fáradságait. A rokkantakat mindent, Svédországban és Németországban is imponáló ünnepekkel fogadták. A Brüksel éreztettek között van Varga János (Késmén), Szemlénka Mihály (Nagyfalu), Mihály László (Mindszent) és Donatos László (Békes), akik a gyulai 2. honvédgyalogezrednek katonái. Hőseink emlegették, hogy az Oroszországban nem igen jól bántak velük. Ma még nem tudják, hogy mikor továbbítják innen őket rég nem látott hazájukba és családjuk körébe.

— **Sebesülés a vásárban.** A vásári bódák között járt ma délután Reinhart Kálmán, Reinhart Gyula aradi butorgyáros tíz éves fia. A gyermek több pajtásával az egyik sátor előtt megállt a vásárlást nézve. A sátor tulajdonosának, Blum Sándornak fia, Bakács Gyula azt gondolta, hogy a sátor előtt álló gyermekek közül az egyik elvett valamit és ezért a kezébe levő posztívágó ollót közéjük dobta és az olló az ártatlanul szórakozó kis Reinhart Kálmánt érte. Az olló hegye, szerencsére nem sértett nehezebb részeket, csak a kisfiu jobb felső combján hatolt be. A megsérült gyermeket Hucht Arnold dr. tb. főorvos reszesítette első segélyben, azután szülő lakására szállították. A gondatlan ellen megindították az elhatást.

— **Adományok.** Zuckermann I. (Medgyesegyháza), az aradmegyei elesett katonák özvegyei és árvái javára 100 koronát, Krausz Józsefné (Zombárd), az aradmegyei rokkant alap javára 10 koronát, Keresz Margit (Báttonya), a vak katonáknak 6 koronát, Fischer Arzsin (Csermő), 5 koronát bűntől szerkesztésükhöz. Az adományokat rendeltetési helyekre juttatja az Aradi Közlöny kiadóhivatala.

— **A pápa egyik bizalmasa megházasodik.** Zombárdi táviratozzák, hogy a Szentpétervári híre szerint egy ismert pap, aki Benedek pápa egyik legközelebbi bizalmasa, a napokban megházasodik. A házasság hírére a

hadserőbe lépett s mint kapitány egyik római kórház parancsnoka. A Vatikán minden kísérlete, hogy elhatározása megmértására bírja, eredménytelen maradt.

— **A rikkanás.** A Hungária-szálló terassza előtt van a „stand”-ja a legrehabilitált hangu aradi rikkanás-fiúnak. Borzas, kis utca-gyerek ez, okos szemű, ravaszkepű; egy kicsit koracéret is a hangja pedig ócska gramofon-hang a rendezési két oktávval magasabban „stimmeve.” Minden délután ott áll 5—6 óg, hóna alatt az esti lappal s ordít fájdalmasan, rekedten, torokszakadásból. A hungarizmus bankint elszakítak miatta az uzonnázó vendégek s a kávék ketszűsített: — Mit csinálnak ezzel a fiúval? Tönkre teszi az üzletet.

— **Polozza fel, tanácsolta az egyik ládátkönyv pincér.**

— **Azt nem lehet. Ide jár a szerkesztő ur.** Vegre arra a megállapodásra jutottak, hogy megvesztegetik a fiút. Mindennap kap tíz fillért és egy cigarettát, ha elmegy a „standra”, legálább a Millennium elé. Másnap a Millennium előtt orantott a fiú. Mint egy kiéhezett fiók oroszian. A Millenniumos kétségbeesett, különösen, mikor az étkező vendégek szilve távoztak:

— Takarodj innen, te... te...

— En? itt a karszalag, hivatalos újságárus vagyok, ott rikkanatok, ahol akarok...

A beszélgetés vége itt is az lett, hogy a vendéglős a megvesztegetés terére lépett s immáron 20 fillér és két ci. afette járt ki a fiúnak azért, hogy vissza menjen a Hungaria alá.

Másnap elszörnyűködve látta a Hungariás a visszatért fiút. A tárgyalás újra kezdődött, de már csakis 30 filléres alapon. Holnap tehát a Millennium előtt fog utasítást gramofonozni a fiú, ha csak a vendéglős gavalérral nem lesz a kávésnál is. A kis rikkanás elmúlt a meggazdagodás útján...

— **A felelmes Scarpia.** (Kalandor történet az Uránában.) Egy igazi angol-amerikai kalandor történetet mutat be ma a színház, olyant, amely mindenütt szenzációs sikereket aratott, egyrészt a kiállítás kiválóságá, másrészt a cselekmény érdekes volta miatt. Egy felelmes bandita Scarpia felhasználva hősiességét arra, hogy a legképtelenebb kalandorban becsatkozva zavarokat és kellemetlenégeket okozzon. Hosszas, szinte izgalmas üldözés fejlődik, melynek folyamán igen nehéz telepíteni a gazembert, mert hősiességéből minden gyűlöletet. Vegre egy bátor leány közbejárása odtja meg a rejtelmet és emellett megpróbáltatás után világosság derül és helyre ad a nyugalmat. A grandiózus felvonás a színház meg egy nagy slágert mutat be a Borzának éjszakája címmel, mely nemcsak puja az esőnek, hanem még felül is mutatja. — **Dr. Imhoff,** a „De profundis” műsorok felvétel legközelebb újra színpadra kerül az Uránában. 5

## SPORT.

— **A Ferencvárosi Torna Club Aradon.** Szenzáció szambá azelőtt esemény színpadja tesz vasárnap délután az újvárosi sport-csop. — Az ATC. agilis vezetősége anyagi áldozatokat nem kímélve sikerült megnyernie az FTC. teljes első csapatát, mely az idén lefolyt bajnokság mérkőzéseken az MTK. után a második helyre került. — Csapatában szerepelni fog Payer, Kiss, Polya, Weisz és Borbás dr. tőpvezetés válogatott játékosok. — Az ATC. rendezősége óriási előkészületeket tesz a pályán az újlények felé óriási sátorok húznak a napmelege ellen azoknál 300 m széket ábránkat, így a közönség kényelme biztosítva van.

— **Budapesti Vasasok I.—AMTE. I. 3:2 (2:0).** Vasárnap nona vásár volt, szép szám közönség előtt játszott a Budapesti Vasasok az AMTE-vel. A Vasasok dicsőreget érdemelnek szép ideális és gyors játéktudásukért. A tavaszi szezonnak egyik legszebb mérkőzése volt ez. Az AMTE. most is kitűnő formában volt, a játékosok egytől-egyig jól oldották meg feladataikat. A csapat legjobbjait Stoffa, Bali, Sztójka nyújtották. A mérkőzés mindvégig lair volt. Igen jól bíraskodott Holtós László AAC. — AMTE. I. B.—33. gy. ezr. csapata 2:1. — Aites, és AMTE. II. 1:0. — Vasárnap e hó 9-én a III. ker. Toron és Vívók Egyesületének kitűnő teljes első csapatát látja vendégül az AMTE. A mérkőzés az AAC. pályán lesz megtartva d. u. 5 és fél órakor.

## TARKASÁGOK.



(A kakuk óra.) A harctérről érkezett haza egy vasúti főhivatalnoknak unokáocse, akinek az orvos tartós pihenést és feltétlen nyugalmat írt elő. A nagybácsi, ahova a fiatal fiút megszállt, a legszigorúbb értelemben igyekezett eleget tenni az orvosi rendeltnak és hogy a katonának minden kényelme biztosítva legyen, az egyik szobát rendezte be részére.

A fiú nem győzte megköszönni a rendkívüli előzékenységet. A szoba csupa kényelem, amerra szem nézett, mindenütt a gyöngédség és a vendég iránti szeretet.

Az első nap egészen a lefekvésig pompásan fejt el. Azonban a kellemesnek indult üdülés ekkor kikökönt a Fendes kerékgyűlésből. A nagybácsi a szomszéd szobában aludt, a mellette levő szobában pedig egy kakuk óra jelezte az időt oly hangosan, hogy a fiú azt nem szokta meg, feltételező felébredt a kakukolásra. A házigazda azonban hosszú évek során megszokta a lármas órát és ha az óra történetesen megállt, nem tudott addig aludni, míg újra nem ketyegett.

A fiút a kakuk óra sajától nem bírt elpihenni, szép csöndesen leszült az ágyból és megállította az órát és vissza teküdt. Nyomban felébredt a nagybácsi, ő is az órához lopózkodott és azt gondolva, hogy az órát elfelejtette felhuzni, megindította és visszatartt szorájába. Ezután megint a fiatalember sietett az órához s így ment es hajnalig, de ekkor már mindketten kimerültek.

— No, öcsém, hogy aludtál? — kérdezte Feggel a kedves rokont a vendéglátó ur.

— A kakuk óra zavart — felelte a katona. Fura egy masinája lehet annak az órának, ötször megállottam, mert nem tudtam tőle aludni, de alig hogy álom jött a szememre, megint járt.

— Most már tudom, hogy miért állt meg az éjjel az óra! Hat te voltál? Én meg mindannyiszor leszálltam és megindítottam, mert a kakukolás ritmikus zenéje nélkül nem tudok sohasse elaludni — mondotta hahotázva az öreg ur.

(Az intelligens partli.) Egy óras barcos jelentkezik a rapporton. Potrohos, derek-dő bácsi egészen egyéni szabású extra uniformisban:

— Alázatosan bejelentem igényeimet a karpaszomántra.

— És milyen alapon?

— Az intelligencia alapján.

— Ugy? Hat milyen iskolákat végzett?

— Négy elemi.

— Négy elemi?

— Igen, de van három házam.

— Nem gondolja, hogy négy elemi mégis csak csekély alap öregeim.

— Csak egy? Négy elemivel három házat szerezni Aradon? Hat akkor mi az intelligencia, ha ez nem az.

## KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— A bázisai Duna-híd megépítése elhatározott dolog. Budapestról jelentik: Egy rendkívül nagyfontosságú, nemzetgazdasági szempontból kiválóan jelentőségteljes kérdés közeli megoldásáról nyertünk értesülést. Arról van szó, hogy a kormány a Balkánra irányuló kereskedelmi forgalom könnyebb lebonyolításának érdekében a Budapest—Temesvár—Versec—bázisai vonalat kiegészíti egy új Duna-híddal, amelynek révén közvetlen kapcsolatba jövünk a Balkánnal, elsősorban pedig a megszállott Szerbiával, azután Bulgáriával. A délmagyarországi vármegyéknek, a kereskedelmi és ipari köröknek évtizedes vágyát fogja valóra váltani ez a nagyszabású terv, amelynek keresztülvitele immár teljesen elhatározott dolog, annyira, hogy legközelebb a költségvetésben már néhány millióval fog szerepelni az új úthálózat, mint a kölmerülő kiadások első részlete.

— A külföldre szelő csomagok. A kormány tudvalevőleg igen számos kereskedelmi és iparicikkek külföldre való ki- és átvitelét megtiltotta és az a tilalom a megszállott tartományokkal szemben is érvényes. A rendelkezésekre, kereskedők és iparosok postacsomagokat nagy mennyiségben küldenek a megszállott területekre (Szerbiába, Montenegróba, Orosz-Lengyelországba). Mivel a csomagokat a határvámhatóságok nem engedik keresztül, a határvárosok postahivatalainak sakkái megfellelnek ezekkel a küldeményekkel, amelyek közül a torlódásban igen sok el is káldódik. Az aradi kereskedelmi és iparkamara figyelemstelti az érdekelteket, hogy a kivétel tilalom alá eső cikkeket postacsomagokban is csak akkor adják fel, ha előbb a pénzügyminisztériumtól megszerzik az áruba a kivételi engedélyt.

## ARADI KÖZLÖNY

1918. évi július hó 1-től új előfizetést nyitottunk az ARADI KÖZLÖNY-re.

## Előfizetési árak:

## Helyben:

Egész évre	28 K. — fill.
Fél évre	14 „ — „
Negyed évre	7 „ — „
Egy hóra	2 „ 40 „

## Vidéken:

Egész évre	32 K. — fill.
Fél évre	16 „ — „
Negyed évre	8 „ — „
Egy hóra	2 „ 80 „

Tessék mutatvány számot kérni:

## Új könyvek.

\* Olcsó Jókai. E gyűjtemény most megjelent sorozata páratlanul olcsó egységben néven a nagy költő egyik leggyönyörűbb regényét: A szerelem bolondjait oly csokéty üsséggel teszi hozzáférhetővé, mely a papírdrágaság mai világában méltán fejtünk. Jókainak e remekműve egy fantasztikus történet keretében az abszolutizmus korát festi. Mőgalmas, sejtelmes vázalkossággal told napjainkban új és mélyenjó érdeklődéssel vesszük kezünkbe ezt a könyvet. Még két kisebb munka jelent meg ebben a sorozatban: Egy nagy élet apró emlékei, bevezetéssel és jegyzetekkel Kéki Lajostól. — Jókai személyes emlékeiről, melyek svábhgyi tuskulomához fűződnek. — Petőfi haláláról. Baros Gyula bevezetésével és jegyzetével. Érdekes lejegyzések Petőfi életéről és emlékeiről az emlékeiről az emlékeiről. Az Olcsó Jókai egy-egy száma 40 fillért minden könyvesboltban és vasúti állomáson kapható.

## NYÁRI SZÍNHÁZ

Kedő, 1918. július hó 4-én

Kormos Honka vendégtéleptérelt

Elvált asszony.

Operette 8 felvonásban.

Közdete este 8 órában.

Felolós szerezés:

Fudnyánszky Endre.

Két józan és szorgalmas vizsgázott (esetleg nyugalmazott)

mozdonyvezetőt,

kik gépjavitáshoz is értenek,

azonnali belépésre

és állandó alkalmazásra

keres

Mezőhegyesi cukorgyár.

5319—1918. pm.

## Hirdetmény.

A m. kir. földművelésügyi miniszter az 57611. sz. számú körrendelet folytán közhírré teszem, hogy azoknak kik szana- vagy szalmatermesztés a hadsereg számára és szalma- szállítás/etének biztosítására megvételre önként felajánlják, annak aratása (kiszáras) valamint behordása illetőleg fuvarozás munkáinak végzésére, a katonai parancsnokságok, ha arra szükség van, katonai munkasert és katonai fogatokat fognak rendelkezésre bocsátani. A bejelentések hivatalomban eszközölhetők. Arad, 1918. július 2-án.

Várjassy, polgármester.

## Magyar gyógyborok

Kitünő minőségű hegyaljai fehér édes borral készítve.

**Vasas chinabor.** Elsőrangú minőségű, vérképző gyógybor, vérszegények, lábadozók, sápkóros gyermekek részére kiváló erősítő szer. Benne a chinin- és vas nagy gyógyereje kiválóan érvényesül. Kis palack ára: 2 korona 80 fillér. Nagy palack ára: 4 korona.

**Condurongó bor.** Kiváló gyomorerősítő szer, gitó, a gyomorra és belekre jótékony hatást gyakorló gyógybor. Gyomorbetegek részére és ott, ahol a condurongó kéreg javulva van. Egy palack ára: 3 korona.

**Pepsin bor.** Egyesíti a pepszin és a sósav jó tulajdonságait és kiválóan alkalmas a most nehezen beszerezhető Acidol pepszin helyettesítésére. Gyenge emésztésnél igen ajánlható. Egy palack ára: 3 kor. 60 fillér.

Kapható a készítőnél:

1845

Rozsnyay Mátyás gyógyszer-tárában Arad, Szabadság-tér.

## Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás

ellen megbízható és legjobb hatású szer a

## Tusinal-cukor

Ára 80 fillér.

## Tusinal-tea

Ára 60 fillér.

Ha tyukszeme van és győtri nagy kin,

A legjobb gyógyszer

az Anagallin.

Ára utasítással 1 korona.

## Fejkorlát

leggyorsabban megszűnteti

az eddig egyedül ily szer, a világhíres „Krovil” korlát-mentés.

Ára egy tégelynek 2 korona.

## Gyöngyfehér fogszelvények

szelvények.

## Doré fogpaszta

használatával. Nem károsítja a szájüreget desztilláltvízzel, utána igen kellemes. Ára egy porcelán-szelvénynek 70 fillér.

Kedő szerek kísérőanyagok kóstolója és egyedül nagy mennyiségben:

## HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszertár Arad, Andrássy-tér. 18. sz. (Mogyorósi szomszédok)

Gépolaj,  
Hengerolaj,  
Gépszir,  
Firneisz,

641

Sózott hal,

Köles kása,  
Szalonna,  
Házi szappan

kapható

Kalmár Endre cégnél

Arad, Arpád-tér 5. szám.  
Városi és megyei telefont 670.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy

cukrászdámat

Weitzer János-u. 9. sz. alá,

Leányiskola épület, Baross-kávéházzal szembe

helyeztettem át.

Kérem a nagyérdemű közönség szives támogatását.

Kiváló tisztelettel:

Virág Andor,  
cukrász. 3271

Állakredők

Valódi amerikai önműködő állakredőnyök gyári rak-tára.

Gyermekkecsik

nagy választékban.

Zimmermann Ignác

norinbergi diszmi- és játék-áru üzletében. 2181

Arad, Szabadság-tér 21.

Ocska, használt

ólomcsöveket

és egyéb

ólomtárgyakat

megvételre keresünk  
Aradi nyomda részvénytársaság.

Rum—likör

essentiák és compositiókban állandó nagy raktár.

Saját védjegyzett „Rumaron”

50 filléres üvegekben, mely 2 liter finom tearum készítéséhez elegendő, mindenütt kapható. 502

Nagyban kapható:

Szemző Armin

árnyugnökségénél, Arad.

Telefon 592. szám.

Málna-éter, valamint I. Málna-eszenc kapható

Málna-éter, valamint I. Málna-eszenc kapható

Tüzifa

waggontételekben kapható:

Körösvölgyi  
Pálinkaraktár,

Lloyd-palota.

Telefon 651. 3237

Hirdetmény.

Az ujaradi vasuti Maros-hidnál lévő homokzátónyból ki-termelésre kerülő homok tömeges fuvarozására fuvarosok ke-restetnek.

Bővebb felvilágosítással szolgál: Máv. osztálymérnök-ség, Dobó utca 6. szám. 3400

A cipőtálp kimelése a mai bőrdrágaság mellett igen fontos dolog

TALP VÉDŐ

»Kaviers«

»Páncélszeg«

Minta  
ingyen.



Minta  
ingyen.

A lennehezebb katonai csizmára és legfi-nomabb női cipőre egyaránt alkalmazható. „KAVIERS” a legvékonyabb talpon is jól tart GYERMEKCIPIRE, BOGSKORRA, NEHEZ CIPIRE, FATALPU CIPIKRE, CSIZMARA nél-külözéskor. Talpat nem lyukasztja át, soha ki nem hull. — Főraktár Arad es vidéke részére: 3361

Welsz és Rosenberg cégnél

Arad, Andrassy-tér 3. —: Ismételődnak nagy árkedvezmény.

és ez csakis a Kaviers használata által érhető el.

FOG. MOHR JEANNETTA

vizsg. fogtechnikusnő

aki 20 éven át a legnagyobb világvárosokban, mint Newyork, Berlin és Bécs-ben a fogászati téren legjobb sikerrel működtem, úsztelettel értesítém a n. é. közönséget, hogy helyben: **Luher Márton-utca 1. sz. a. II-ik em.** egy a mostani kor igényeinek megfelelő **fogászati műtermet** nyitottam, ahol legújabb berlini és amerikai módszer szerint kezelem bete-gelmeit, oghuzás teljes érzésreállításal (lagyasztás utján.) Aranyhidak, arany-koronák, mindennemű kaucuk fogazatok, szájpaddás nélkül és légkamrával. Arany, ezüst, amalgám, porcellán es cement tömesek (plombák), mérsékelt díj-szabás mellett készíttetnek. Becses partfogását kérve tisztelettel **Mohr Jeannetta**, vizsg. fogtechnikusnő. Rendelő órák: d. a. 8—12-ig, d. n. 2—7-ig. Vidékiek 24 órán belül kielegíttetnek. 1271

Álvácza Kénes Hőgyógyfürdő

Arad- és Hunyad-megye határán.

Vasuti állomás. —: Posta.

Csodás és páratlan eredménnyel gyógyít: **csuzt, bősavonyt, rheumát, ischiást, csont-szut, lobosodást, hönulást, izzadmánye-kat és különféle női bajokat. Természe-tes kénes és szénsavas hévízzel 28—38°C hőmérsékletűek. Nagy árnyas park, gyönyörű kiránduló-helyek, kitünő levegő, tenisz és tekepályák, meleg uszoda, olcsó árak. Az összes személyszállító és motorvonatok köz-vetlenül a gyógyfürdő parkjánál álianak meg. Prospek-tussal és egyéb felvilágosítással készséggel szolgál:**

BERKOVITS, fürdőtulajdonos.

PEAFI  
varrógépek

műhímsésre és ipari cé-lokra, utólérhetetlen tartóssá-guk, könnyű, zajtalan járás.

Waffenrad kerékpárok, Iró-angyal védjegyes és Colum-bia gramophonok, legújabb felvételi Király Ernő lemezek kizárólag

Hammer Vilmos

műszerésznél kaphatók

Arad, Szabadság-tér 5—6.

Telefon szám 96. 118

Olcsó kávé!

Hamburgi pörkölt darált kávé jóminőségű, keverék kilója K. 7.50.

Fiumei családi pörkölt darált kávé elsőrendű keverék, ki-tünő zamatu és tápdus kilója K. 8.50.

1/2, 1, 2 és 5 kilós plombált csomagokban, 5 kilós posta-csomag bérmenive.

Husleves és gulyás kocka.

Legjobb gyártmányu zománc-ozott bádogdobozokban (á 100, 250, 500 és 1000 drb) 100 darabonkint K. 50.— bér-mentve 5% engedménnyel áruban küld utánvét mellett.

Beck Testvérek

Export-Import

Arad. Iroda: Teleky-utca 15. szám.

Raktár: Teleky utca szaját ház 8874

Burgonya nagy kivi-tel üzlet Aradon!

Felhivom a burgonya keres-kező urakat, Vörös Kereszt kór-házakat, katonai élelmezési raktá-rakat, hogy waggontételeknként és kicsinyben jó, egészséges

uj rózsaburgonya nálam naponta kapható. Továbbá ha

zöldfőzeléket,

vagy bármily

gyümölcsöt

őhajtanak venni, forduljanak bi-zalommal hozzám.

Egyben felhivom a n. é. kö-zönség figyeimét gazdasági és gyümölcs-kosaraimra, melyeket a legolcsóbb napi áron adok el. — Zöldfőzeléket és gyümölcsöt leg-magasabb áron vásárolok. Minden csütörtökön és pénteken friss hal. Vidéki megbízások legpontosabban eszközöletnek.

Luttwák József

Asztalos Sándor-u. 8. 882

# Apró hirdetések.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

## LEVELEZÉS.

### "Diskréció"

levele van a kiadóban, kérem azonnal vegye át. 8410

### "Titoktartás"

jeligére levél van a kiadóban. 8395

## ALKALMAZÁST KERES.

**Hadmentes egyén**  
irodaszolgái alkalmazást keres. Cím a kiadóhivatalban. 8405

**4 polgárit végzett**  
fiatal ember azonnali belépésre gyakornoki állást keres bármilyen irodában. Cím: Bogár György, Kovászi (Aradmegye.) 8408

**Hadmentes**  
segéd, rövids, rövidáru divat szakmából állást keres. Cím a kiadóban. 8407

## ALKALMAZÁST NYER.

**Raktárnok,**  
ki gabonaszakmában jártas, aradi gabonakereskedő céghez felvétetik. Irásbeli ajánlatok "Gabona raktárnok" jelige alatt a lap kiadóhivatalához intézendők. 8411

**Deutsches Fräulein**  
mit Jahreszeugnissen, Katolisch, wird zu einem Kinde gesucht Salacz-utca 1., II. Stock, 4. 8892

**A lovasut**  
részére kalauzokat keresünk. Nők is jelentkezhetnek. Erzsébet-u. 1. 4-5 óra. 8409

**Készül**  
dolgozó ruhavarrónő keresetlik. Cím a kiadóban. 4802

**Idősebb urnehő**  
egy ápolónő teljes ellátással azonnali felvétetik. Cím a kiadóban. 8415

**Magano-urnó**  
figyes, megbízható szobaleányt keres azonnali belépésre. Cím a kiadóhivatalban. 8408

**Mindenes család**  
felvétetik gyermektelen házaspárnál. Reklám Bazár, Boros Béni-tér 11. sz. 8897

**Németül**  
helyesen beszélni és írni tudó fiatal ember 6 és 9 éves fink mellé a szünidőre keresetlik. Jelentkezések Andrássy-tér 25 I. 29. sz. alá kéretnek. 4801

**Gápirásban**  
alapos gyakorlatú női férfi 1-2 órai délutáni és 1-2 órai esti foglalkozásra alkalmazást nyer. Ajánkozások a kiadóhivatalba kéretnek. 4800

**Keresek**  
vegyeskereskedésbe ügyes segédet, ki románul is beszél. Weisz Mór, Székudvar. 8853

**Perfect**  
gépizőnő, aki kereskedelmi irodában önállóan dolgozni képes, azonnal felvétetik. Ajánlatok bizonyítvány másolatokkal "Szorgalmas" jelige alatt a kiadóhivatalba intézendők. 8850

**3 fű tanuló**  
felvétetik Weisz Hugó lényképzési műtermében. 8864

**Nyomdász-tanulónak**  
felvétetik két fű, kik a 14. évet betöltötték és legalább 6 osztályt végeztek. Bővebbet a kiadóhivatalban.

## INGATLAN.

**Kis magánház**  
2-3 szobás lakással megvételre kerestetik. Bővebbet Messengerbóly vállalat, Deák Ferenc-u. 8. 1069

## LAKÁST KERESNEK.

**Keresek**  
július 15-re egy két szoba, fürdőszoba és konyhából álló lakást lehetőleg a központban. Címeket a kiadóhivatalba kérek. 8889

## KIADÓ LAKÁS.

**Kiadó**  
egy elegáns butorozott utcai szoba, elő- és fürdőszobával (Forray-utca 7.) 8894

**Kiadó augusztus 1-re**  
földszintes két szobás lakás. Bővös-utca 12. sz. 8841

**Butorozott**  
utcai szoba, külön lépcsőházi bejárat és villanyvilágítással azonnali kiadó. Batthyány-utca 10. sz. alatt. 8865

**Azonnali kiadó**  
Petőfi-utca 10. számú házban, a színház közelében egy modern 4 szobás utcai lakás, a legmodernebb mellékhelyiségekkel. Bővebbet a házfelügyelőnél. 844

## ÜZLETEK.

**Keresek**  
jófogalmu sörcsarnokot, vendéglőt vagy kávéházat megvételre. Cím a kiadóhivatalban. 8418

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

**Rézkepör**  
kapható Färber Lajos cégnél. 2421

**Zongora**  
félrövid, teljesen jókarban, 300 koronáért eladó. Cím a kiadóhivatalban. 8899

**Belsőni való kajász**  
frissen szedve, eladó. Kossuth-utca 9. sz. 8404

**Kávé**  
kifünő minőségben, olcsón kapható Schillinger Vilmos üzletében, Tokóly-tér. 8898

**Alkalmi vétel.**  
Évi 8-10.000 korona tisztán jövedelmező vállalat betagság miatt eladó. Bővebbet Trombita-utca 16. Ugyanott üzemképes, magánjáró és vontató cséplőgarnitúrák eladók. 8896

**Új butorok,**  
háztartási cikkek, konyhaberendezés, szőnyegek eladók. Szabadság-tér 18. sz. volt szöveg. 8898

**Két darab**  
alig használt vestag pincekötél jutányosan eladó. Kohn H. és Fia Ménes. 8401

**Fűszer-**  
és rövidáru üzletberendezés eladó. Örv. Neuwelt Józsefné, Ménes. Telefon Györök 7. 8402

**Az új házirendről**  
alkotott szabályrendelet kapható Pichler Sándor papirkereskedésében és könyvnyomdájában, Szabadság-tér 1. Telefon 808. 811

**Liptói turó,**  
Groler sajt és vaj naponta kapható kis és nagy mennyiségben Pollák József cégnél. 2649

**Vessék**  
a legmagasabb árban uraktól levett férfi ruhát, mindeutalé egyenruhát, valamint használt butort. Vidékre is megyek. Blaser Ignácz, Szent Pál-utca 12. sz. 229

**Új butorokkal!**  
Butorok a legjobb kivitelben kaphatók, hűtelképes egyéneknek kölcsön és részletfizetéssel szállítók Garai Károly bej. cég butorüzletében Aradon, Asztalos Sándor-utca 5. sz. 891

**Hárs I-ső rendű**  
Manyuga és Tamatave kapható kis és nagy mennyiségben Pollák József cégnél. 2650

**Murakósi mentő**  
két darab eladó. Bővebb felvilágosítással szolgál az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak külön birtok-kezelősége, József főherceg-ut 22. szám. 286

**Hárs**  
manyuga és tamatave minden mennyiségben kapható Färber Lajos üzemkereskedésében. 2095

**Kerékpárt**  
keres megvételre Lomborg Isdrász, Forray-utca. 8288

**2 lovas fedeles hintó**  
alig használt, eladó. Ulmer, Thököly Imre-u. 18. 1961

**Borosbordók**  
használtak, olcsón kaphatók Ulmer, Thököly Imre-u. 18. 1982

**"Jon"**  
az ideális fűszer vízszon és antilop cipőszettje szer. Kis üveg 80 fillér, nagy üveg 1 K. 10 fillér, kapható kizárólag a Cipőüzletben. 181

**Borax**  
kapható Färber Lajos cégnél. 2779

**Baromfiéves ellen**  
biztos szer kapható Wajdits gyógy-szertárban, Ferenc-téri kórházzal szemben. Kis üveg 1 kor. 50 fillér, nagy üveg 2 kor. 50 fillér. 2722

**Erkölyök,**  
abtkok, sirhegyek, végtaggyak dúsításához Palargona (muskátii) különböző színekben eladó. Megrendeléseket elfogad az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak külön birtok-kezelősége, József főherceg-ut 22. szám. 2090

# SZESZ-

pálinka, szilva, törköly és rumot jutányos áráért közvetít

**Schwarz Pál**  
Arad, postafiók 15. 820

# "Matteine"

poloska és molyirtó vállalat  
Arad, Boros Béni-tér 1. szám.  
Telefon 10-45.

(Győzőkötésű)

Elvállal teljes bérházak, szállodák, intézetek, nagyobb magánlakások féreg elleni biztosítását esztély évi bérért. — Poloskák és azok petéinek végleges kiirtását egy évi jótállás mellett. A tisztítandó szobákból sem a butorokat, sem semmi más nem távolítottak el s így az irtási munkákat a háztartásban semmi kárt, vagy zavart nem okoz! 8611

**Gépolajok,**  
**Gépfaggyú,**

**Kocsikenőcs,**  
**Kötőj,**

**Szappan,**  
**Gyertya,**

**Gyufa,**  
**Csúda,**

**Keményítő,**  
**Rafia**

Állandó nagy raktár.  
**Hubert József**  
Arad, Szabadság-tér.  
Telefon 262. sz. 2028